

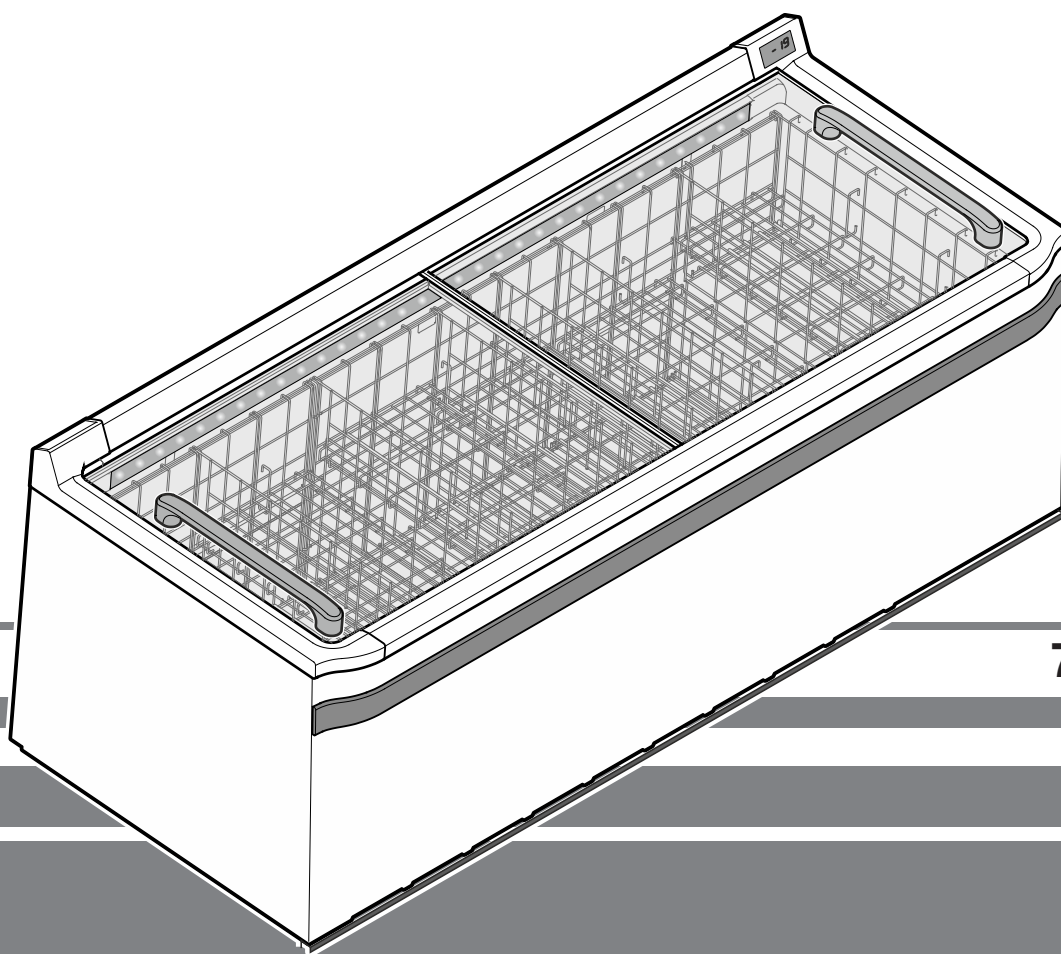
## Инструкция по эксплуатации

Торговое холодильное оборудование для супермаркетов

Перед вводом в эксплуатацию прочитайте инструкцию по эксплуатации

страница 42

RU



7084 509-01

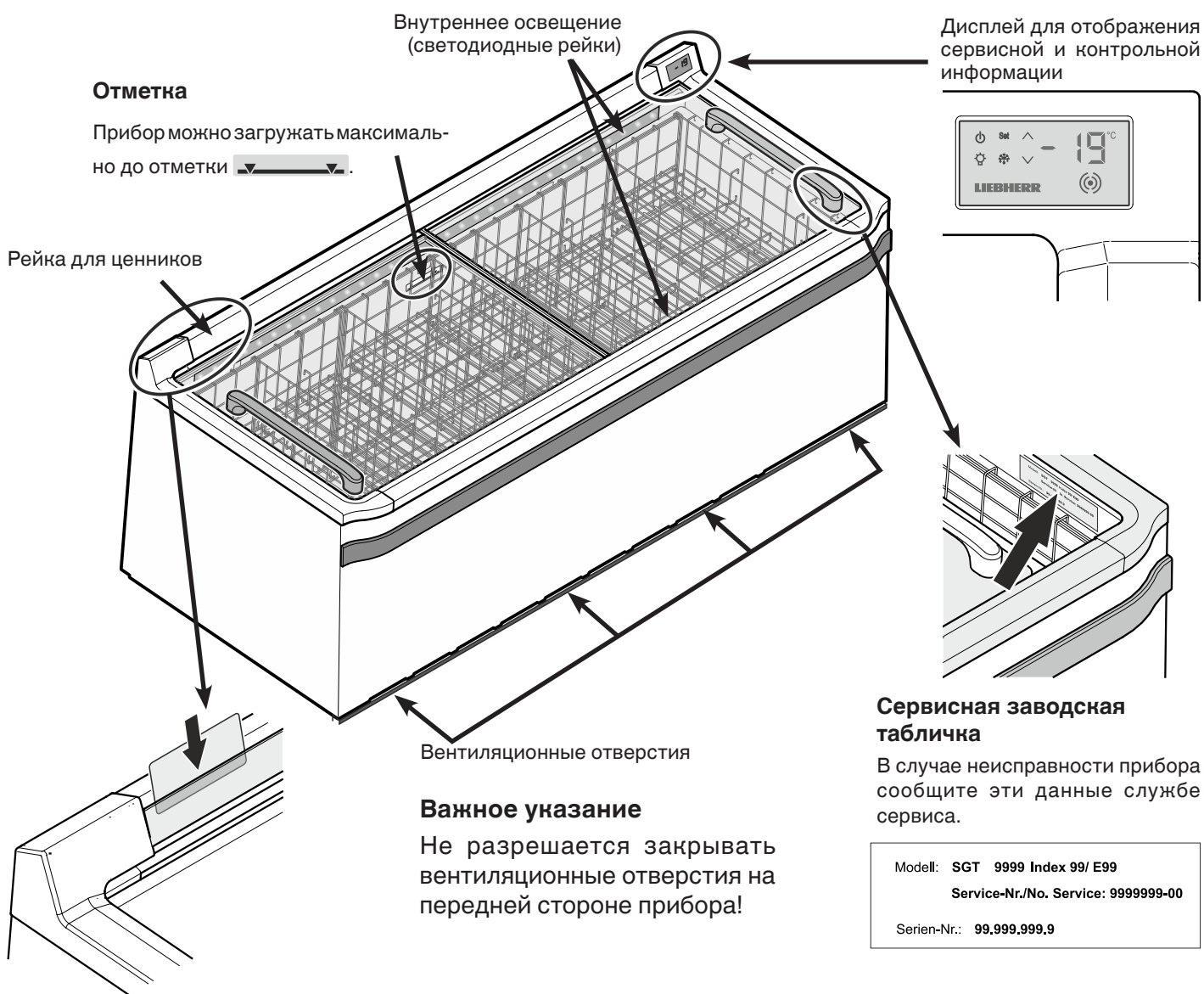
**LIEBHERR**

## Содержание

Описание прибора .....	42
Указания по технике безопасности .....	43
Указания по утилизации упаковочного материала .....	43
Область применения прибора .....	43
База данных EPREL .....	43
Климатический класс .....	44
Акустическая эмиссия прибора .....	44
Дисплей в режиме отображения .....	44
Режим настройки .....	44
Активирование режима настройки .....	44
Настройка часов реального времени .....	45
Изменение настройки температуры .....	45
Ручное активирование функции размораживания .....	45
Внутреннее освещение .....	45

Недопустимые рабочие состояния .....	46
Выключение прибора .....	46
Включение прибора .....	46
Очистка .....	46
Снятие крышки .....	47
Установка крышек .....	47
Извлечение решеток .....	47
Очистите внутренние поверхности .....	48
Установка решеток .....	48
Служба сервиса .....	50
Выведение прибора из эксплуатации .....	50
Указания по утилизации .....	50
Дополнительная информация .....	50

## Описание прибора



## Указания по технике безопасности

- Если после распаковки на приборе имеются видимые повреждения вследствие транспортировки, свяжитесь с поставщиком. Не включайте прибор!
- В случае неисправности отключите прибор от сети. Отключите предохранитель розетки. Переложите пищевые продукты в другие приборы.
- Ремонт и изменения в приборе надо производить только силами службы сервиса, иначе пользователь может подвергнуть себя опасности. Это же относится и к замене питающего кабеля.
- Внутри прибора нельзя пользоваться открытым огнем или источниками воспламенения. При транспортировке или очистке прибора необходимо быть осторожным, чтобы не повредить контур охлаждения. При повреждениях контура нельзя использовать поблизости источники огня и надо хорошо провентилировать помещение.
- Дети от 8 лет и старше, а также лица с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, а также люди, не имеющие достаточного опыта или знаний, могут использовать прибор только в том случае, если они находятся под присмотром или прошли инструктаж по безопасному использованию прибора и понимают возможные опасности. Детям запрещается играть с прибором. Детям запрещается выполнять очистку и техническое обслуживание, если они находятся без присмотра.
- Избегайте длительного контакта холодных поверхностей или охлажденных/замороженных продуктов с кожей. Это может привести к болям, чувству онемения и обморожениям. При продолжительном контакте с кожей предусмотрите защитные меры, например, используйте перчатки.
- Не храните в приборе пищевые продукты, у которых истек срок годности. Употребление в пищу таких продуктов может привести к пищевому отравлению.
- Не храните в приборе взрывоопасные вещества или аэрозольные баллончики с газом-вытеснителем. Улетучивающиеся газы могут воспламениться от электрических деталей.

- Не используйте какие-либо электрические приборы внутри прибора.
- Прибор предназначен для использования в закрытых помещениях. Запрещается использовать прибор на открытом воздухе или во влажных помещениях и в зоне разбрызгивания воды.
- Светодиодные рейки в приборе предназначены для освещения камеры. Они не пригодны для освещения помещений.
- Ничего не ставьте на прибор и не создавайте весовую нагрузку на стеклянные раздвижные крышки. Иначе это чревато их повреждениями.

## Указания по утилизации упаковочного материала

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

**Опасность удушья упаковочным материалом и пленкой!**

**Не разрешайте детям играть с упаковочным материалом.**

**Утилизируйте упаковочный материал в соответствии с действующими предписаниями.**

## Область применения прибора

Прибор предназначен только для **хранения уже замороженных пищевых продуктов.**

**Прибор не предназначен для заморозки пищевых продуктов.**

Неправильное использование прибора может привести к повреждениям хранящихся изделий или к их порче.

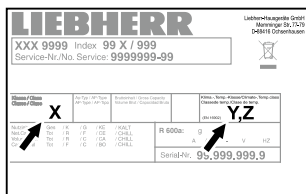
## База данных EPREL

С 1 марта 2021 года информацию о маркировке класса энергопотребления и требованиях по экологическому проектированию электропотребляющей продукции можно найти в Европейской базе данных для продукции, подлежащей энергетической маркировке (EPREL). Эту базу данных можно открыть по ссылке <https://eprel.ec.europa.eu/>. Здесь нужно ввести идентификатор модели. Данные об идентификаторе модели см. на заводской табличке.

## Климатический класс

Климатический класс [X] указывает, при каких условиях окружающей среды можно безопасно использовать прибор.

Климатический класс [Y] или температурный класс [Z] определяют макс. предельные условия для безотказной работы приборов.



Климатический класс указан на заводской табличке.

[X] Климатический класс	макс. комнатная температура	макс. относит. влажность воздуха
3	25 °C	60 %
4	30 °C	55 %
5	40 °C	40 %
7	35 °C	75 %

Минимальная допустимая комнатная температура на месте установки составляет 10 °C.

[Y] Климатический класс	Температура [°C]	Относительная влажность воздуха [%]
0	20	50
1	16	80
8	24	55
2	22	65
3	25	60
6	30	55
6	27	70
5	40	40
7	35	75

Рекомендуемая настройка температуры:

[Z] Температурный класс	Настройка температуры [°C]
L1	-18
L2	-18
L3	-15
M0	+4
M*	6
M1	+5
M2	+7
H1	+10
H2	+10

## Акустическая эмиссия прибора

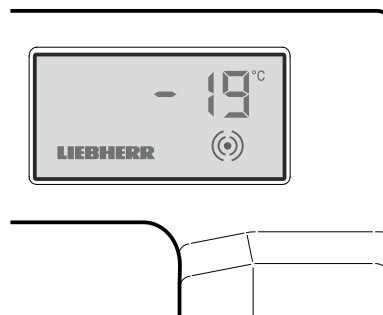
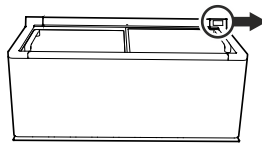
Уровень шумов, возникающих при работе прибора, не превышает 70 dB (A) (отн. звуковая мощность 1 пВт).

Прибор отвечает соответствующим требованиям по технике безопасности, а также директивам ЕС 2014/30/EU и 2014/35/EU.

## Дисплей в режиме отображения

После ввода в эксплуатацию силами технических специалистов дисплей находится в режиме отображения.

На дисплее отображается текущая температура внутри прибора.



## Важное указание

Продукты можно помещать только после того, как на дисплее отобразится -19 °C.

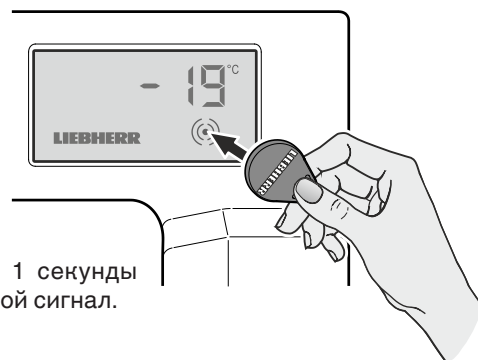
## Режим настройки

Для активирования режима настройки нужен чип RFID, входящий в комплект поставки.



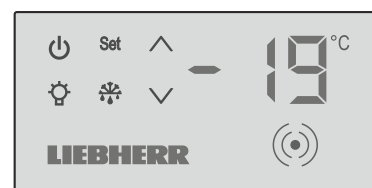
## Активирование режима настройки

- Прикоснитесь чипом RFID к точке активации на дисплее.



На протяжении 1 секунды подается звуковой сигнал.

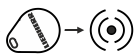












Отображаются символы управления.




















## Указание

Если ни одна кнопка не нажата в течение 2 минут, электроника автоматически переключается обратно в режим отображения.

## Настройка часов реального времени

- Активируйте режим настройки при помощи чипа RFID  → 
- Нажимайте кнопку **Set** течение 5 секунд. Индикатор = 
- Нажмите . Индикатор = 
- Нажмите **Set**. Индикатор =  ↔ 
- Кнопками   выберите час.
- Нажмите **Set**. Индикатор =  ↔ 
- Кнопками   выберите минуту.
- Нажмите **Set**. новая настройка сохраняется.

Электроника переключается опять в режим отображения.

- Нажимайте кнопку **Set** течение 5 секунд. Индикатор = 
- Нажмите . Индикатор = 
- Нажмите . Индикатор = 
- Нажмите **Set**. Индикатор =  ↔ 
- Кнопками   выберите год.
- Нажмите **Set**. Индикатор =  ↔ 
- Кнопками   выберите месяц.
- Нажмите **Set**. Индикатор =  ↔ 
- Кнопками   выберите день.
- Нажмите **Set**. новая настройка сохраняется.

Электроника переключается опять в режим отображения.

## Изменение настройки температуры

Заданная температура настроена на -19 °С.


Можно установить температуру на -21 °С.

В зависимости от исполнения заказчика, различные диапазоны регулировки могут быть заблокированы или разблокированы.

### Выполните следующие действия:

- Активируйте режим настройки при помощи чипа RFID  → 

Отображается текущая температура внутри прибора.

- Нажмите  → **-21** мигает.
- Нажмите **Set** → новая настройка сохраняется.

Электроника переключается опять в режим отображения.

### Указание

Чтобы снова установить температуру на -19 °С, повторите эти действия.

Вместо кнопки  нажмите кнопку .

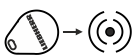



## Ручное активирование функции размораживания



Прибор размораживается автоматически.

При высокой температуре окружающей среды и высокой влажности внутренние поверхности могут покрываться инеем.

В таком случае вручную активируйте функцию размораживания.

### Выполните следующие действия:

- Активируйте режим настройки при помощи чипа RFID  → 
- Нажмите  →  мигает.
- Нажмите **Set** → запускается процесс размораживания.

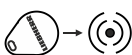



Электроника переключается опять в режим отображения. Светодиод  горит до окончания процесса размораживания. 



## Внутреннее освещение

Включайте и выключайте внутреннее освещение в зависимости от необходимости.

### Включение внутреннего освещения

- Активируйте режим настройки при помощи чипа RFID  → 
- Нажмите  →  мигает.
- Нажмите **Set** → внутреннее освещение включено.

### Указание

Чтобы снова выключить внутреннее освещение, выполните эти же действия.

Освещение	
Класс энергосбережения <sup>1</sup>	Источник света
SGT 1322: Данное изделие содержит источник света класса энергосбережения F	Светодиод
SGT 1122: Данное изделие содержит источник света класса энергосбережения E	Светодиод
<sup>1</sup> Устройство может содержать источники света различных классов энергосбережения. Низший класс энергосбережения указан.	

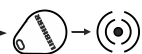
## Недопустимые рабочие состояния

При недопустимых рабочих состояниях или неисправности прибора мигает символ RFID (точка).



### Выполните следующие действия:

- Активируйте режим настройки при помощи чипа RFID



На дисплее отображается либо **мигающая индикация температуры**, либо **код ошибки**.

### Что делать, если индикация температуры мигает

- Сначала проверьте, были ли закрыты крышки прибора.

Если после того, как крышки были закрыты, температура опять снизилась, необходимости в дополнительных действиях нет.

Если по истечении 10 минут температура заметно не снизилась:

- Немедленно переложите продукты в другие приборы.
- Известите службу сервиса.

### Что делать при отображении кода ошибки

#### Код ошибки F1, F2, F4 или F5

Датчик температуры прибора неисправен.

#### Действие

- Известите службу сервиса.

Продукты могут оставаться в приборе, так как температура поддерживается благодаря аварийному режиму работы прибора.

#### Код ошибки Ht

Температура внутри прибора слишком высокая (тепло).

#### Действие

- Немедленно переложите продукты в другие приборы.
- Известите службу сервиса.

#### Код ошибки nA

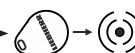
В сети исчезло напряжение.

#### Действие

- Нажмите **Set** → отображается самая высокая (теплая) в период исчезновения напряжения в сети температура.
- В зависимости от уровня повышения температуры решите, можно ли дальше использовать продукты.

## Выключение прибора

- Активируйте режим настройки при помощи чипа RFID



- Нажимайте кнопку  течение 5 секунд.


Индикация температуры гаснет.

Внутреннее освещение выключается.

Символ RFID (точка) продолжает гореть, указывая на то, что прибор подключен к электросети.



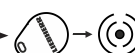
### Важное указание


Если отключить прибор нажатием кнопки , холодильная система выключается, однако прибор не отключен полностью от сети.

**Перед очисткой следует обязательно отключить электропитание прибора. Выключите предохранитель!**

## Включение прибора

- Активируйте режим настройки при помощи чипа RFID



- Нажмите кнопку .

На дисплее отображается текущая температура внутри прибора.



## Очистка

**Очистка прибора должна производиться только уполномоченным и обученным персоналом.**

**Очищайте прибор не реже 2-х раз в год!**

**Не используйте для очистки пароочистители! Опасность повреждения и травмирования.**

**Не используйте кислотные, сильнощелочные или абразивные чистящие средства!**

**Не используйте химические растворители!**

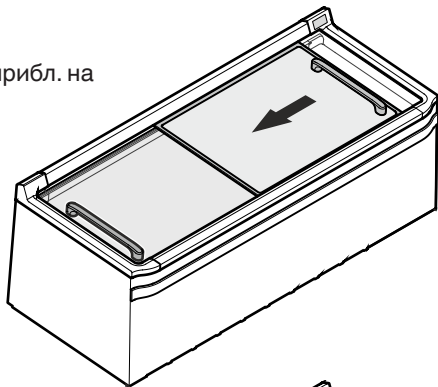
**Не используйте абразивные тряпки или губки.**

**Очищайте область электронного дисплея только влажной тряпкой. Следите за тем, чтобы влага не проникла в электрические части.**

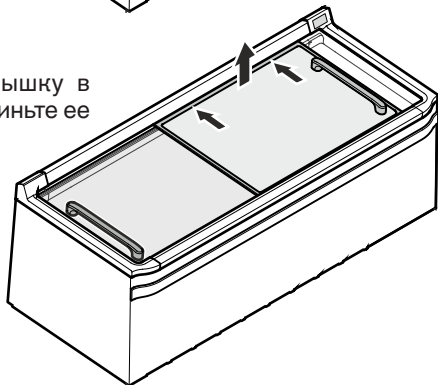
**Перед очисткой следует обязательно отключить электропитание прибора. Выключите предохранитель!**

## Снятие крышки

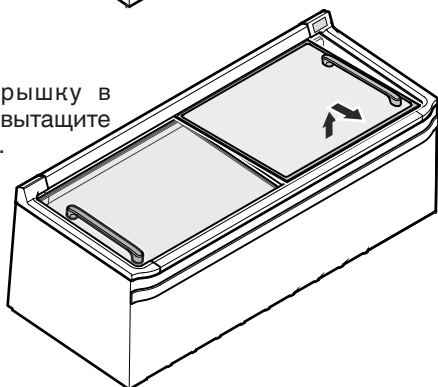
- Сдвиньте крышку припл. на 10 см внутрь.



- Приподнимите крышку в задней части и сдвиньте ее назад.



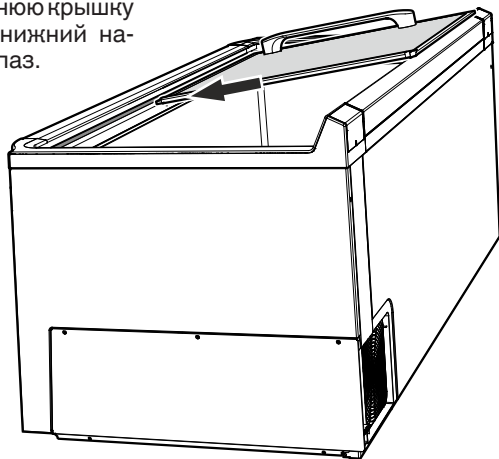
- Приподнимите крышку в передней части и вытащите ее, потянув вперед.



- Стекланные поверхности очищайте средством для мытья окон. Промойте ручки и пластиковые рейки водой и моющим средством. Затем высушите крышки.

## Установка крышек

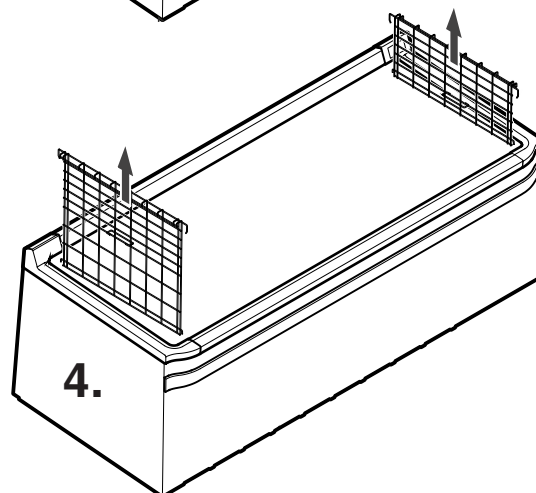
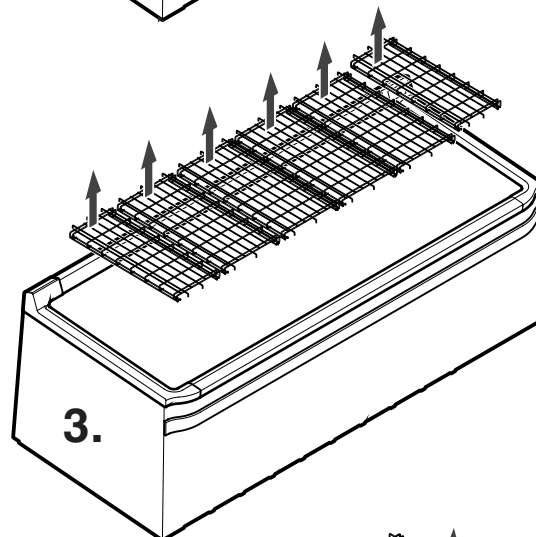
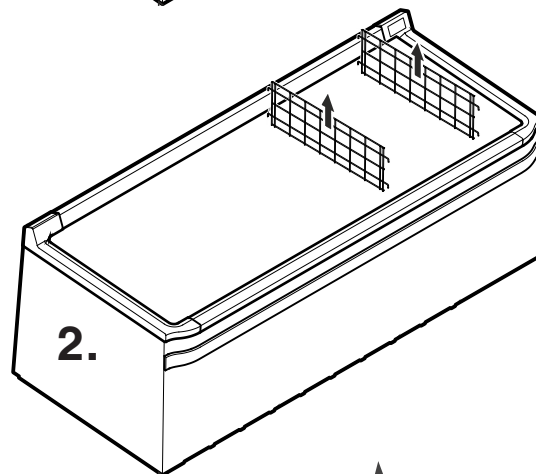
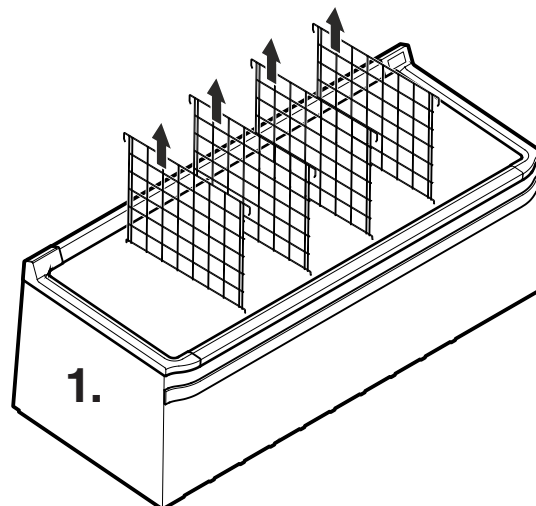
- Вставьте нижнюю крышку под углом в нижний направляющий паз.



- Вставьте верхнюю крышку таким же образом в верхний направляющий паз.

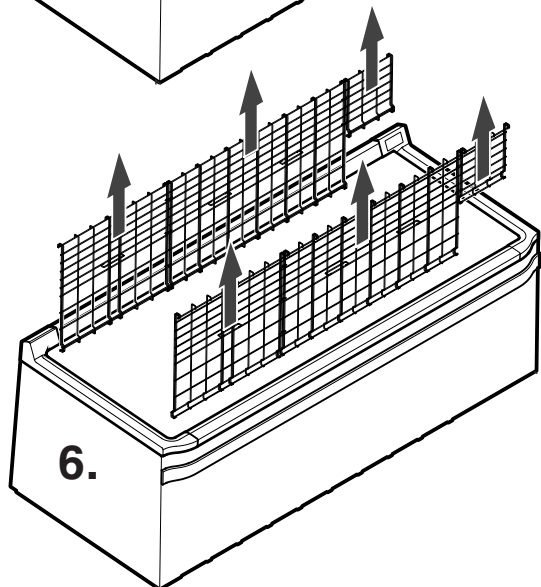
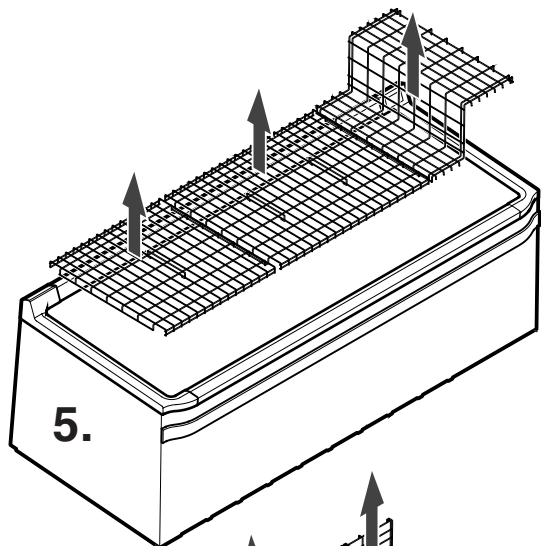
## Извлечение решеток

- Вынимайте решетки в указанном ниже порядке.



## Установка решеток

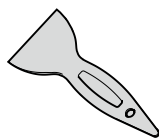
1. В зависимости от типа прибора соедините передние и задние решетки в указанной ниже последовательности.



- Промойте решетки водой с добавлением моющего средства, после чего высушите.

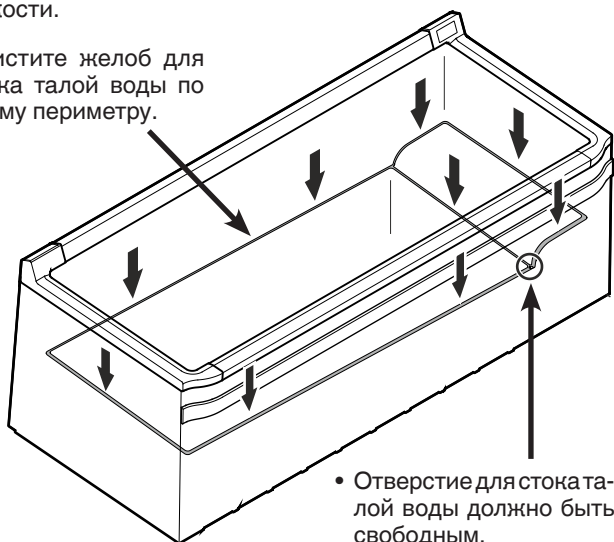
## Очистите внутренние поверхности

- Удалите иней на стенках внутренней емкости при помощи скребка для льда.



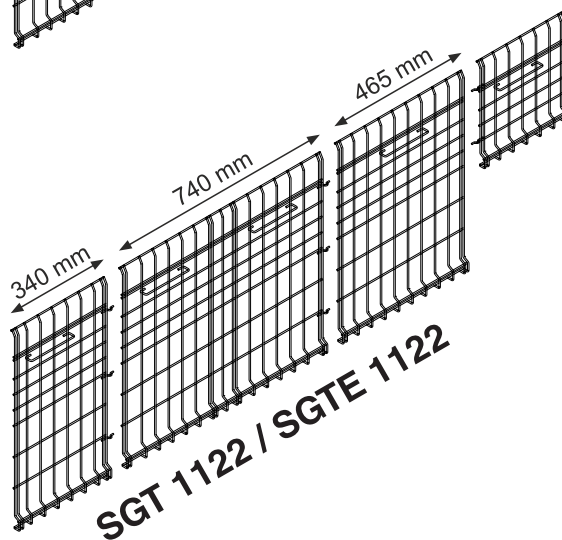
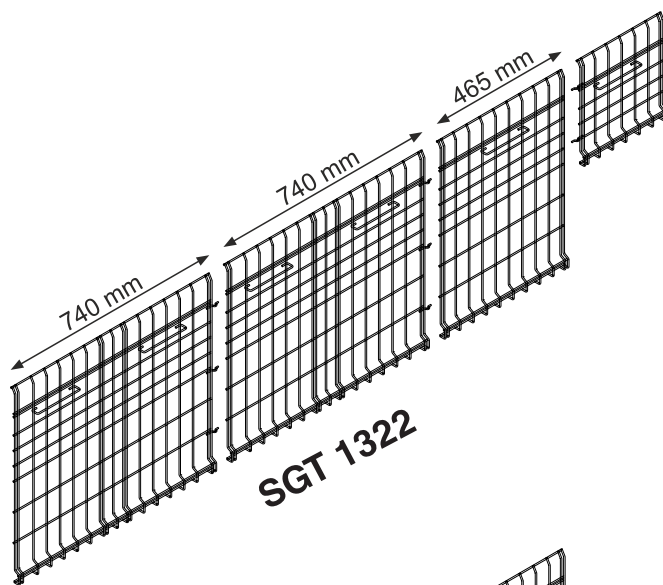
- Очистите стенки внутренней емкости.

- Очистите желоб для стока талой воды по всему периметру.

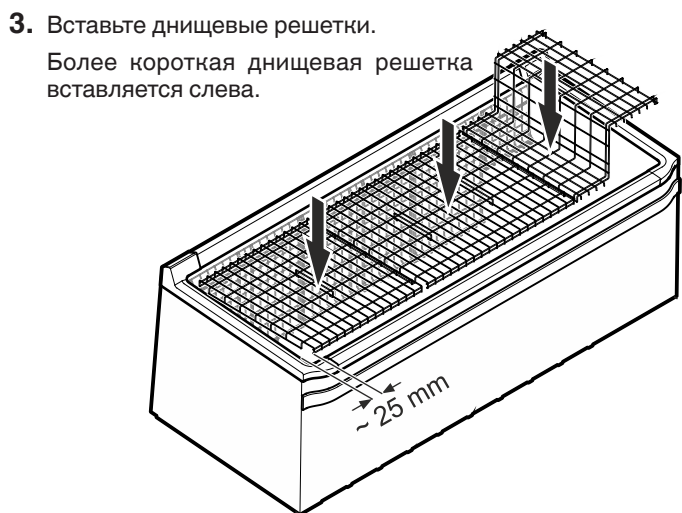
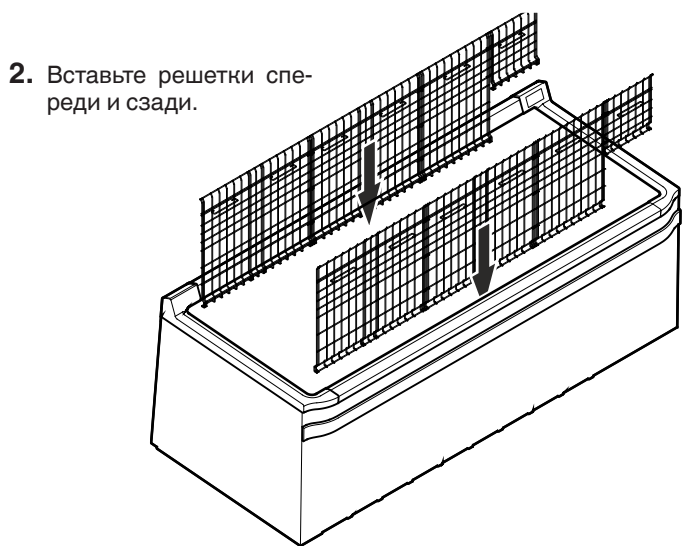
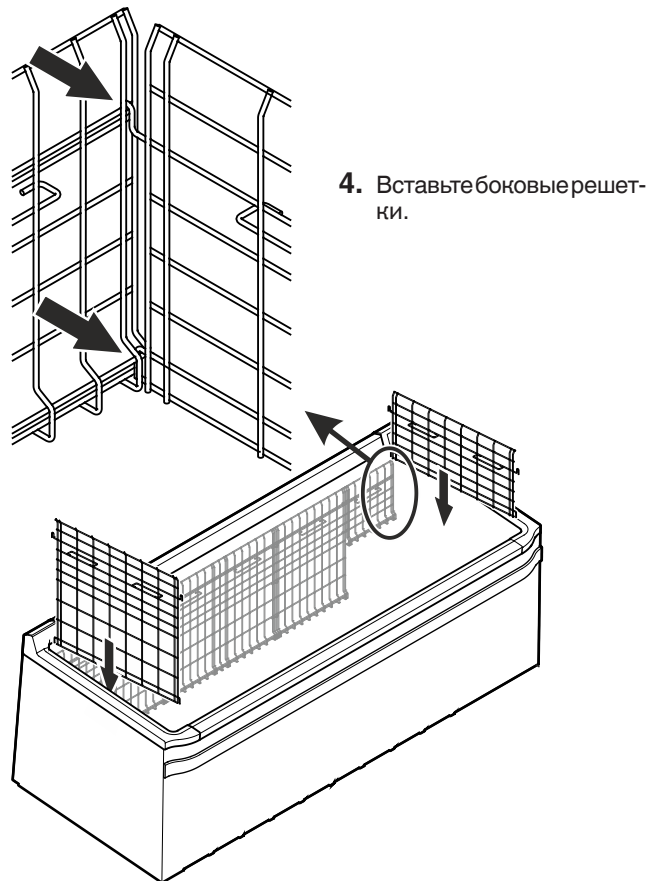
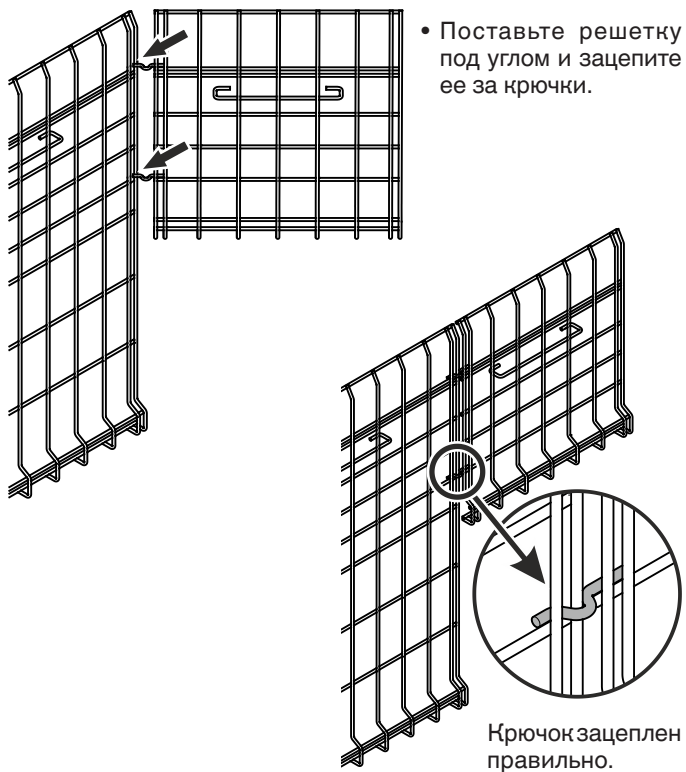


- Отверстие для стока талой воды должно быть свободным.

- Высушите внутренние поверхности прибора.



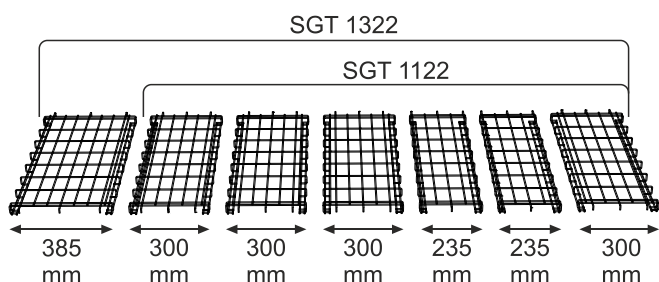




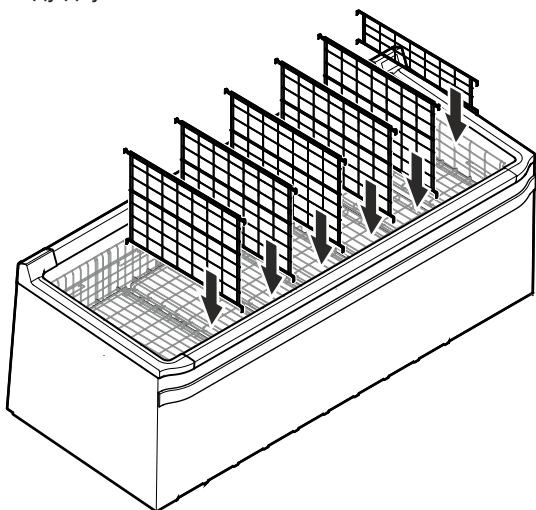
6. В зависимости от типа прибора установите полки в указанной последовательности.

Для того, чтобы установить правильную полку, на приведенном ниже рисунке даны соответствующие размеры полок по ширине.

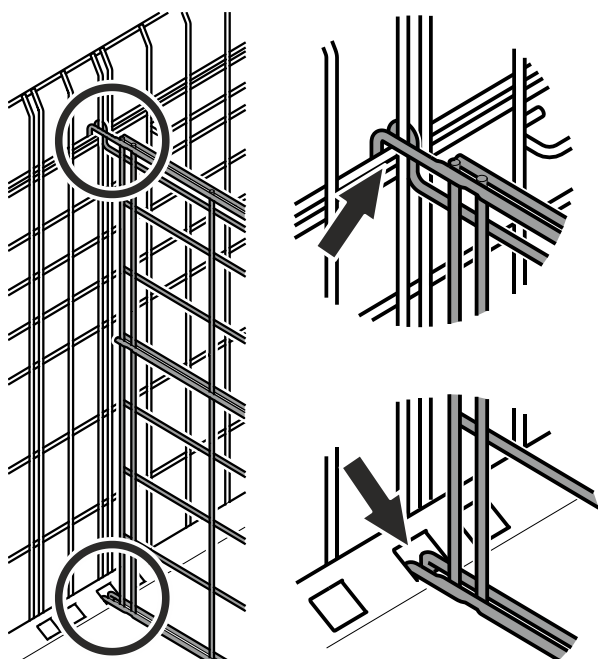
Расстояние между полками ок. 35 мм.



7. Установите по одной разделительной решетке между двумя полками.



Детальное изображение правильно установленной разделительной решетки



## Служба сервиса

При возникновении неисправностей в приборе:

- Переложите продукты в другие приборы.
- Выключите прибор.  
См. главу **Выключение прибора**.
- Отключите электропитание прибора > отключите предохранитель.
- Известите службу сервиса и сообщите данные о приборе.

Данные о приборе указаны на сервисной заводской табличке.

Местонахождение сервисной заводской таблички указано в главе **Описание прибора**.

## Выведение прибора из эксплуатации

Если прибор выводится из эксплуатации на длительное время:

Выключите предохранитель.

Очистите прибор и оставьте открытой крышку ларя, чтобы предотвратить появление неприятных запахов.

## Указания по утилизации

Прибор содержит ценные материалы и подлежит сдаче в пункт вторсырья.



Утилизация отработавших свой ресурс приборов должна производиться надлежащим образом профессионально с соблюдением местных предписаний и законов.

При вывозе прибора, отслужившего свой срок, не повредите контур хладагента, т.к. в результате этого хладагент (тип указан на заводской табличке) и масло могут неконтролируемо выйти наружу.

## Дополнительная информация:

- При правильной температуре продукты питания дольше остаются свежими. Таким образом, можно избежать ненужного выбрасывания продуктов питания.
- Если не чистить спираль конденсатора ежегодно, это приведет к значительному снижению эффективности прибора.
- Период, в течение которого будут доступны запасные части, необходимые для ремонта холодильника с возможностью прямой продажи производителем потребителю, составляет 10 лет.
- Минимальная длительность гарантии, которую предлагает производитель, импортер или уполномоченное лицо на холодильник с возможностью прямой продажи производителем потребителю, составляет 2 года.





**Liebherr Hausgeräte Lienz GmbH**

Dr.-Hans-Liebherr-Strasse 1

A-9900 Lienz

Österreich

[www.liebherr.com](http://www.liebherr.com)